



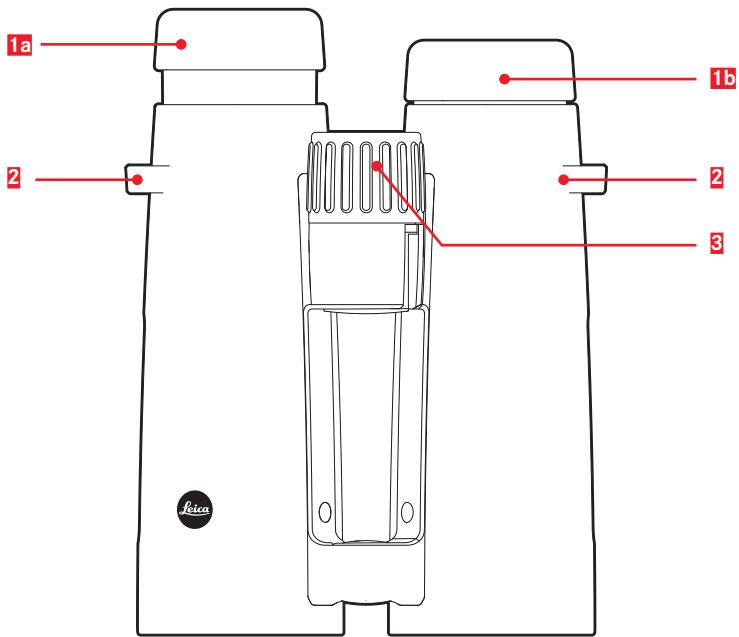
LEICA NOCTIVID

ANLEITUNG | INSTRUCTIONS

NOTICE D'UTILISATION | GEBRUIKSAANWIJZING

ISTRUZIONI | INSTRUCCIONES

BRUKSANVISNING | ИНСТРУКЦИЯ | 取扱説明書



ПРЕДИСЛОВИЕ

Вы – любопытный наблюдатель или опытный исследователь природы? Тогда оптические изделия компании Leica обеспечат Вам незабываемые впечатления.

Полевой бинокль Leica Noctivid станет Вашим надежным помощником и доставит много удовольствия.

Для правильного пользования биноклем мы рекомендуем сначала ознакомиться с содержанием этой инструкции.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Полевой бинокль
- Наплечный ремень
- Футляр
- Защитная крышка окуляра
- 2 защитных крышки для объективов
- Салфетка для чистки
- Инструкция
- Гарантийный лист
- Свидетельство о поверке

ОБОЗНАЧЕНИЕ ДЕТАЛЕЙ

- 1** Наглазники окуляров
Положение **a**: вывинченные, для наблюдения без очков
Положение **b**: вывинченные, для наблюдения в очках
- 2** Петли для крепления наплечного ремня
- 3** Центральное колесико фокусировки

СОДЕРЖАНИЕ

Комплект поставки.....	85
Обозначение деталей	85
Возможности применения	87
Крепление наплечного ремня и защитной крышки окуляра	87
Монтаж защитных крышек объективов.....	87
Настройка наглазников.....	88
Регулировка расстояния между зрочками.....	89
Настройка резкости/ диоптрийная настройка.....	89
Показания на шкале	90
Уход/чистка.....	91
Принадлежности	92
Запасные части.....	92
Неполадки и их устранение	93
Технические характеристики	94
Адреса сервисных центров Leica	95

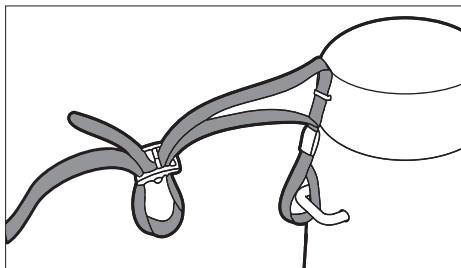
Предупреждения:

- Не наблюдайте через бинокль за солнцем или другими яркими источниками света! Это может стать причиной повреждения глаз!
- Не пользуйтесь биноклем во время ходьбы! Вы можете не заметить возможные препятствия!

ВОЗМОЖНОСТИ ПРИМЕНЕНИЯ

Бинокли Leica Noctivid имеют герметичный, наполненный азотом корпус из магния. Поэтому вы можете использовать бинокль на открытом воздухе в сложных погодных условиях. Бинокли Leica Noctivid являются водонепроницаемыми при погружении на глубину до 5 метров. Благодаря наполненному азотом корпусу исключено повреждение находящейся внутри оптики.

КРЕПЛЕНИЕ НАПЛЕЧНОГО РЕМНЯ И ЗАЩИТНОЙ КРЫШКИ ОКУЛЯРА

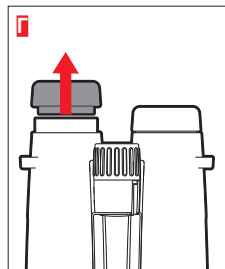
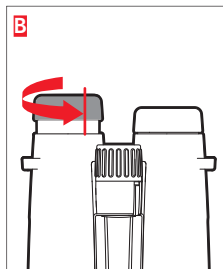
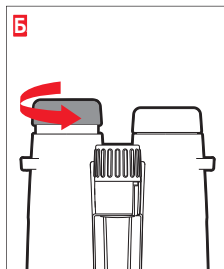
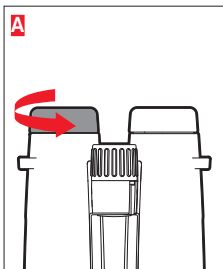


Указание:

Если вы хотите закрепить защитные крышки окуляров на наплечном ремне, это необходимо выполнить одновременно с креплением наплечного ремня к биноклю.

МОНТАЖ ЗАЩИТНЫХ КРЫШЕК ОБЪЕКТИВОВ

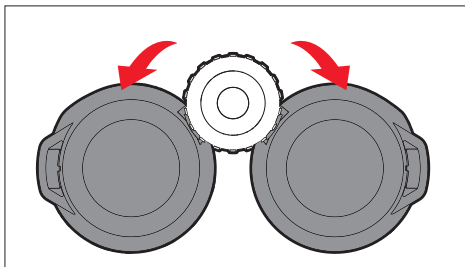
Для установки защитной крышки объектива сначала следует передвинуть кольца адаптера на объективы бинокля. Необходимо следить за тем, чтобы паз на адаптере был направлен в сторону бинокля и насажен на нижнюю перемычку бинокля. Кольцо адаптера в передней части должно заканчиваться заподлицо с резиновым армированием бинокля. Теперь установите саму крышку, протолкнув удлиненный язычок через соответствующее отверстие в кольце адаптера. При закрытии крышка бинокля усаживается на корпус объективов и накрывает их.



НАСТРОЙКА НАГЛАЗНИКОВ

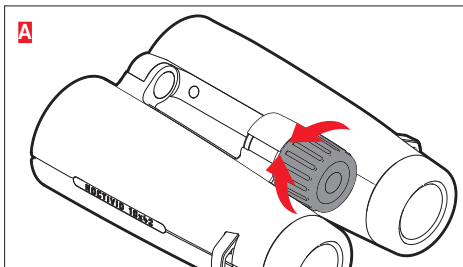
Наглазники окуляров **1** легко регулируются посредством вращения и надежно фиксируются в выбранных положениях. Чтобы тщательно очистить, их можно также полностью снять. Для наблюдения в очках (рис. **A**) они остаются во винченном до отказа положении. Для наблюдения без использования очков их следует выкрутить вращением против часовой стрелки. Существует три позиции настройки для оптимальной регулировки положения зрачков (рис. **B**, **B**).

Если окуляры сильно загрязнены, рекомендуется снять наглазники для очистки (рис. **G**). Окуляры оснащены устройствами, предотвращающими их утерю. Чтобы разблокировать окуляры, следует их из полностью выкрученного положения (рис. **B**) немного повернуть вправо. Затем их необходимо снова слегка закрутить. Из этого положения наглазники могут быть сняты (рис. **G**).



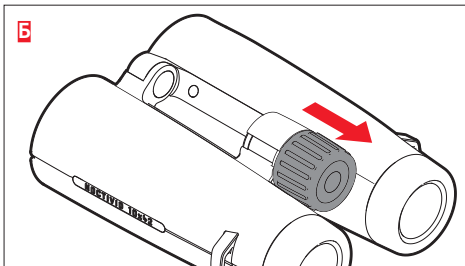
РЕГУЛИРОВКА РАССТОЯНИЯ МЕЖДУ ГЛАЗАМИ

Индивидуальная настройка расстояния между глазами достигается сгибом по шарнирной оси. Правое и левое поле зрения должны при этом совместиться в круглое изображение.

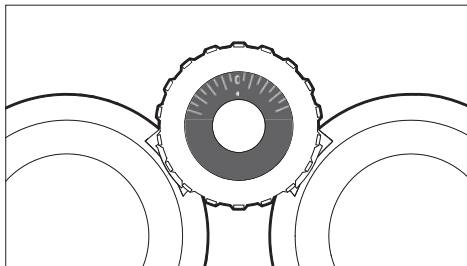


НАСТРОЙКА РЕЗКОСТИ /РЕГУЛИРОВКА ДИОПТРИЙ

Настройка резкости на объекты, находящиеся на разном расстоянии от наблюдателя, на бинокле Leica Noctivid производится центральным колесиком фокусировки (рис. А). Для корректировки индивидуальной аметропии при наблюдении без использования очков центральное колесико фокусировки слегка выдвигается (рис. Б, стр. 90). Кольцо настройки диоптрий встроено в центральное колесико фокусировки. Для регулировки диоптрий настройте резкость на определенном объекте, сначала используя только левый глаз, запомните этот объект и не изменяйте расстояние между вами и объектом.



Теперь высвободите колесико фокусировки, потянув его в направлении окуляра (рис. Б). Настройте резкость правым глазом, направив бинокль на тот же объект. Нажатием на кольцо настройки диоптрий в направлении объектива оно снова фиксируется и сохраняется для последующего наблюдения. Ваша собственная, индивидуальная настройка диоптрий будет указана в окошке на кнопке фокусировки.



ПОКАЗАНИЯ НА ШКАЛЕ

Индивидуальное значение пользователя, определенное посредством корректировки резкости, сохраняется в зафиксированном состоянии колесика фокусировки. Это значение должно определяться лишь один раз. Если биноклем пользуются несколько человек и настройка регулировки диоптрий изменяется, ее можно в любое время восстановить на основании уже однажды определенной настройки шкалы. Для значения, считываемого со шкалы, расстояние между двумя длинными отметками равно приблизительно одной диоптрии разности аметропии между левым и правым глазом.

УХОД ЗА ПРИБОРОМ/ОЧИСТКА

Особый уход за полевыми биноклями Leica Noctivid не требуется. Крупные частицы грязи, например, песок, с поверхности стекла следует удалять волосяной кисточкой или сдувать струей воздуха. Отпечатки пальцев, например, на линзах объектива и окуляра можно вытереть мягкой чистой кожей или незапыленной матерчатой салфеткой. При сильном загрязнении, например, поворотных втулок окуляра можно очистить бинокль, промыв его под струей воды. Морскую воду также следует смывать. Пятна, остающиеся на объективе и линзах окуляра от капель воды, проще всего удалять влажной тканью.

Влага, проникшая в центральный привод (это будет видно в окошке шкалы), высохнет быстрее, если центральное колесико фокусировки **3** будет разблокировано. Спиртосодержащие и другие химические растворы для чистки использовать запрещается.

Внимание!

При протирке даже сильно загрязненных поверхностей линз не прикладывайте чрезмерных усилий. Слой просветления обладает высокой износостойкостью, но, несмотря на это, он может быть поврежден песком или кристаллами соли.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Детальная информация о широком ассортименте принадлежностей, предлагаемых для бинокля Leica Noctivid содержится на домашней странице компании Leica Camera AG:

www.leica-camera.com

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Если вам потребуются запасные части для вашего бинокля, например, наглазники, крышки или наплечный ремень, обратитесь в наш сервисный центр или в местное представительство компании Leica. Адреса указаны в гарантийном талоне.

НЕПОЛАДКИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

Неполадка	Причина	Устранение
При наблюдении круглое изображение не появляется.	а) Бинокль не настроен оптимально в соответствии с индивидуальным расстоянием между зрачками.	а) Изменяя угол сгиба относительно шарнирной оси, настройте необходимое расстояние между трубками бинокля.
	б) Зрачок наблюдателя не совпадает с выходным зрачком бинокля.	б) Измените положение головы, глаз и бинокля.
	в) Положение наглазников не соответствует оптимальному расстоянию между глазами (глаз к окуляру).	в) Выполните правильную настройку: Людям, носящим очки, следует вкрутить наглазники внутрь; при наблюдении без очков: выкрутить наглазники.
	г) Положение наглазников слева и справа отличается.	г) Установите оба наглазника в одинаковое положение.
Влага в окошке шкалы	При чистке под проточной водой колесико фокусировки не было полностью разблокировано.	Разблокировать колесико фокусировки и дать влаге высохнуть. Опасности повреждения при этом не существует.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	LEICA NOCTIVID 8 X 42	LEICA NOCTIVID 10 X 42
Увеличение	8x	10x
Диаметр объектива	42 мм	42 мм
Выходной зрачок	5,25 мм	4,2 мм
Сумеречный фактор	18,33	20,5
Светопроводимость	92%	92%
Субъективный угол зрения / поле зрения на 1000 м	59,5° / 135 м	61° / 112 м
Вынос выходного зрачка	19 мм	19 мм
Минимальная дистанция фокусировки (при 0 диоптр.)	около 1,8 м	около 1,8 м
Диоптрийная поправка / при ∞	± 4 dpt./ 5dpt.	± 4 dpt./ 5dpt.
Окуляр для использующих очки	да	да
Наглазник	С возможностью настройки и снятия, с 4 положениями фиксации	
Регулировка расстояния между зрачками	56-74 мм	
Фокусировка	Внутренняя фокусировка через центральный привод	
Температура эксплуатации/ хранения	-25°-55° / -40°-85°	
Водонепроницаемость	Водонепроницаемый до глубины 5 м	
Размеры (Ш x В x Г)	124 x 59 x 153 мм	
Масса	около 853 г	около 863 г

ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА LEICA

Информационная служба компании Leica будет рада ответить на все технические вопросы, касающиеся изделий Leica, в письменной форме, по телефону, факсу или по электронной почте:

Leica Camera AG
Produkt Support / Software Support
Am Leitz-Park 5
35578 Wetzlar
Germany
Телефон: +49(0)6441-2080-111 /-108
Телефакс: +49(0)6441-2080-490
info@leica-camera.com /
software-support@leica-camera.com

СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР LEICA

Для технического обслуживания Ваших приборов Leica, а также в случае поломки обращайтесь в сервисный центр компании Leica Camera AG или ремонтную службу местного представительства компании Leica (список адресов приведен в гарантийном талоне).

Leica Camera AG
Customer Care
Am Leitz-Park 5
35578 Wetzlar
Germany
Телефон: +49(0)6441-2080-189
Телефакс: +49(0)6441-2080-339
customer.care@leica-camera.com



DAS WESENTLICHE.

Leica Camera AG | Am Leitz-Park 5 | 35578 WETZLAR | DEUTSCHLAND

Telefon +49(0)6441-2080-0 | Telefax +49(0)6441-2080-333 | www.leica-camera.com

93710 VII/17/DX/B